

ASERBAIDSCHANISCH-DEUTSCHES WÖRTERBUCH

Unter Berücksichtigung der Besonderheiten
des Nord- und Südaserbaischanischen

von
Nemat Rahmati

INHALT

VORWORT	14
BEMERKUNGEN ZUM AUFBAU DES VORLIEGENDEN WÖRTERBUCHES	17

1. Auswahl der Stichwörter	17
2. Schriftwahl	17
3. Aussprache	17
4. Rechtschreibung	18
5. Homonyme	18
6. Polyseme	18
7. Synonyme	18
8. Grammatikalische Angaben	19
9. Artikel	20
10. Redewendungen/Figurative Verwendungsweisen	20
11. Etymologische Angaben	21
12. Südaserbaischanisch	22
13. Unterschiede zwischen Nord- und Südaserbaischanisch	22
14. Angaben über Anwendungsgebiete der Stichwörter	23
15. Angaben zum Stil	23
16. Silbentrennung	24

DIE KYRILLISCHEN ENTSPRECHUNGEN DER ASERBAIDSCHANISCHEN LATEINSCHRIFT

ARTIKULATORISCHE KLASSIFIKATION DER ASERBAIDSCHANISCHEN KON- SONANTEN

TABELLE DER VOKALE

IM WÖRTERBUCH VERWENDETE ABKÜRZUNGEN UND ZEICHEN

GRAMMATIK

Ablativ (*çuxşlıq hal*) 42 . Ableitungssuffix *-lik* 50 . Ableitungssuffix *-li* (*mənsubiyyət*) 49 .
Abschwächung (*azaltma dərəcəsi*) 82 . Akkusativ (*tə'sirlik hal*) 45 . Aorist des Verbs
„sein“ 56 . Aorist (*qeyri-qəti gələcək*) 55 . Äquativ (*düzəltmə zərflər*) 66 . Artikel (*artikl*) 33
. Berufsanzeigende Endung *-çi* (*məslək şəkilçiləri*) 55 . Bildung des Hilfsverbs „können“
(*köməkçi fe'l*) 59 . Bildung denominaler Verben durch die Endungen *-lə, -lən, -ləş* 60 .
Bildung des Präteritums des Verbs „sein“ 51 . Bildung von „haben“ 38 . Bildung von
„brauchen“ 82 . Brüche (*kəsr sayları*) 41 . Das Suffix *-miş* als Partizip Perfekt 53 . Das
betonte Personalpronomen *öz* (*qayıdış əvəzliyi*) 60 . Das deutsche „ob“ 82 . Dativ (*yönlük
hal*) 46 . Demonstrativpronomina im Ablativ 43 . Demonstrativpronomina im Äquativ 66
. Demonstrativpronomina im Nominativ (*işarə əvəzlilikləri*) 35 . Demonstrativpronomina im
Instrumentalis 49 . Demonstrativpronomina im Akkusativ 46 . Demonstrativpronomina im
Dativ 47 . Demonstrativpronomina im Genitiv 37 . Demonstrativpronomina im Privativ 74
. Demonstrativpronomina im Lokativ 38 . Dezimalzahlen (*kəsr sayları*) 41 . Die Form -

əcək idi 71 . Doppelschreibung von Buchstaben 32 . Erzählerperfekt des Verbs „sein“ 53 . Faktitiv (*icbar növi*) 67 . Fragepronomina im Lokativ 39 . Fragepronomina im Dativ 47 . Fragepronomina im Nominativ (*sual əvəzlikləri*) 35 . Fragepronomina im Privativ 74 . Fragepronomina im Äquativ 66 . Fragepronomina im Ablativ 43 . Fragepronomina im Genitiv 37 . Fragepronomina im Instrumentalis 49 . Fragepronomina im Akkusativ 46 . Fragesatz (*sual ədatları*) 35 . Funktionen von *deyə* 73 . Futur von „sein“ 58 . Futur (*gələcək zaman*) 57 . Genitiv (*yişəlik hal*) 37 . Genus (*cins*) 33 . Hilfsverb „sein“ im Präsens 35 . Imperativ (*əmr*) 63 . Infinitiv / Verbalnomen auf *-mək* (*məsdər*) 44 . Inhaltssätze (daß-Sätze) durch den Imperativ 64 . Instrumentalis (*birləşdirmə bağlayıcıları*) 48 . Intentional (*lazım şəkli*) 67 . Kasus (*hallar*) 34 . Kasusendungen an Zahlen (*sayılar ilə hal əvəzliyi*) 41 . Kombinationen der Zeitformen 78 . Komparativ (*müqayəsə dərəcəsi*) 43 . Konditional I (*şərt şəkli*) 68 . Konditional II 70 . Konditional an Zeitendungen 69 . Konsonantenharmonie (*samitlər*) 32 . Konverb auf *-ə* 73 . Konverb auf *-ərək* und *-ə* (*-ərək və -ə bağlaması*) 61 . Konverb auf *-ib* 55 . Labialharmonie (*dodaq uyuşması*) 32 . Lokativ (*yerlik hal*) 38 . Monatsnamen in tabellarischer Übersicht 78 . Nezessitiv (*vacib şəkli*) 72 . Nominaler Gebrauch von *-əcək* (*-acaq*) 58 . Nominaler Gebrauch des Aorist 57 . Nominaler Gebrauch des Partizip auf *-ən* 61 . Nominativ (*adlıq hal*) 34 . Numeralia (*sadə/mürəkkəb sayılar*) 39 . Optativ (*arzu şəkli*) 76 . Ordinalia (*sıra sayıları*) 42 . Palatalharmonie (*damaq uyuşması*) 32 . Partikel *ki* (*ki hissəciyi*) 63 . Partizip auf *-ən* 61 . Passiv (*məchul*) 47 . Personalpronomina im Ablativ 43 . Personalpronomina im Privativ 73 . Personalpronomina im Akkusativ 46 . Personalpronomina im Instrumentalis 49 . Personalpronomina im Dativ 47 . Personalpronomina im Lokativ 38 . Personalpronomina im Äquativ 66 . Personalpronomina im Nominativ (*şəxs əvəzlikləri*) 34 . Plural (*cəm hal*) 36 . Possessivpronomina und Possessivsuffixe (*yişəlik əvəzlikləri*) 36 . Possessivsuffixe an Zahlen 41 . Postpositionen 44 . Postpositionen nach dem Verbalnomen auf *-dik* 62 . Präsens (*indiki zaman*) 44 . Privativ (*tərz bildirən zərflər*) 73 . Prozentzahlen (*kəsr sayıları*) 41 . Reflexive, intransitive und reziproke Verben (*qarşılıqlı-birgəlik*) 48 . Superlativ (*çoxtalma dərəcəsi*) 44 . Temporalsätze (*zaman cümlələri*) 64 . Terminalis (*ədatlar*) 60 . Uhrzeit (*zaman*) 47 . Verbalnomen auf *-dik* (*-dik əvəzliyi*) 62 . Verbalnomen auf *-mə* 44 . Verdoppelung von Adverbien (*çoxtalma dərəcəsi*) 60 . Vergangenheit des Konditional II 70 . Vergangenheit des Konditional I 68 . Vergleichswörter (*qarşılaşdırma sözləri*) 76 . Verkürzter Akkusativ (*qəsalılmış tə'sirlik hal*) 45 . Verlaufsform im Präsens (*davamlı indiki zaman*) 74 . Verlaufsform in verschiedenen Zeiten 75 . Verlaufsform (*davamlı zaman*) 74 . Vokalausfall 33 . Vokalharmonie (*saitlər*) 31 . Wochentage und Monatsnamen (*ay və gün adları*) 77 . Wortbildungssuffix *-iş* 55 . Wortklassen (*söz çeşitliyi*) 34 . Zahlen in Verbindung mit Substantiven (*miqdarsayıları*) 40 . Zahlen (*sayılar*) 39 . Zugehörigkeitssuffix *-ki* / Situativ (*vəziyyət əvəzliyi*) 39 . Zukunft des Konditional I 69 . Zukunft des Konditional II 71 . *-di-*

Präteritum (*şühudi keçmiş*) 50 . -*ərdi*-Vergangenheit (*bitməmiş keçmiş*) 71 . -*ərmiş*-Vergangenheit (*qeyri-qəti gələcəkli keçmiş*) 78 . -*miş(i)di*-Vorvergangenheit (*uzaq keçmiş*) 54 . -*miş*-Erzählperfekt (*naqli keçmiş*) 52 . -*irdi*-Vergangenheit (*bitməmiş keçmiş*) 51 . -*irdi*-Vergangenheit von „sein“ 52 . -*irmiş*-Vergangenheit (*qəti gələcəkli keçmiş*) 81 . „*var*“ und „*yox*“ (*təsdiq və inkar*) 35

REGISTER I (<i>deutsch</i>)	84
REGISTER II (<i>aserbajdschanisch</i>)	85
LITERATURHINWEISE	88
ABKÜRZUNGEN ZU LITERATURHINWEISEN	98
WÖRTERVERZEICHNIS	99